

1. Definiciones

- 1.1 A los efectos de las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, los términos relacionados en este apartado, siempre que se transcriban con sus letras iniciales en mayúscula, tendrán el significado que a continuación se les atribuye:
- Bien de Equipo:** cualquier bien objeto de un Pedido, incluyendo, sin carácter limitativo, maquinaria, instalaciones, camiones, piezas, materiales auxiliares, utillajes, equipos y obra civil.
 - Ciente Final:** significa la empresa que haya contratado los servicios de GRUPO SESÉ, para cuya prestación GRUPO SESÉ hará uso, total y parcial, directa o indirectamente, de los Suministros.
 - Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios o CGC Bienes de Equipo y Servicios:** significa las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios objeto del presente documento.
 - Condiciones Particulares:** significa aquellos términos y condiciones contractuales que difieran de las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios y figuren en un Pedido o Contrato.
 - Contrato:** significa todo contrato de compraventa o suministros de Bienes de Equipo o de prestación de servicios que se perfeccione entre GRUPO SESÉ y el Proveedor tras la aceptación por parte del Proveedor del Pedido remitido por GRUPO SESÉ.
 - Documentación del Contrato:** significa las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios y, cuando los hubiere, las Condiciones Particulares, el Pliego Logístico y el Manual de Calidad de Proveedores.
 - Garantía:** significa la garantía otorgada por el Proveedor con arreglo a los términos de la cláusula 18.
 - GRUPO SESÉ:** significa cualquier sociedad perteneciente al grupo empresarial SESÉ.
 - Manual de Calidad de Proveedores:** significa el manual de calidad de proveedores de GRUPO SESÉ.
 - Parte/s:** significa GRUPO SESÉ y el Proveedor.
 - Pedido:** significa cualquier comunicación dirigida por GRUPO SESÉ al Proveedor informándole de los términos de adquisición de los Suministros.
 - Pedido Abierto:** significa el Pedido que incluye entregas sucesivas vinculadas a un Programa de Entrega.
 - Plataforma CAE:** significa el aplicativo de GRUPO SESÉ o un tercero para el alojamiento y verificación de la documentación necesaria para la coordinación de actividades empresariales.
 - Pliego Logístico:** significa el pliego logístico de GRUPO SESÉ.
 - Programa de Entrega:** significa aquel documento remitido por GRUPO SESÉ al Proveedor en el que se detallan los plazos de entrega que debe cumplir el Proveedor en el marco de un Pedido Abierto, del cual formará parte.

1. Definitions

- 1.1 For the purposes of these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services, the terms indicated in this section, whenever capitalized, will have the meaning given below:
- Capital Goods:** any good that can be the object of an Order, including but not limited to machines, premises, trucks, spare parts, auxiliary materials, tools, equipment and civil engineering work.
 - End Customer:** means the Company that has contracted the Services of SESÉ GROUP. In order to provide the Services, SESÉ GROUP will use the Supplies, total, partial, directly or indirectly.
 - General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services or Capital Goods and Services GTC:** means the General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services set out in this document.
 - Specific Terms & Conditions:** means those contractual terms and conditions other than the General Terms & Conditions of Purchase of capital and service goods that are indicated in an Order or Contract.
 - Contract:** means any purchase contract or provision of Capital Goods or Services contract that is concluded between SESÉ GROUP and the Supplier after acceptance by the Supplier of the Order sent by SESÉ GROUP.
 - Contract documents:** means the General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services and, when any, the Specific Terms & Conditions, the Logistic Tender and the Supplier Quality manual.
 - Warranty:** means the warranty given by the Supplier in accordance with the terms of clause 18.
 - SESÉ GROUP:** means any company belonging to the SESÉ business group.
 - Supplier quality manual:** means the supplier quality manual of SESÉ GROUP.
 - Party/parties:** means SESÉ GROUP and the Supplier.
 - Order:** means any communication sent by SESÉ GROUP to the Supplier informing about the terms of purchase of the Supplies.
 - Blanket Order:** means any Order including successive deliveries linked to a Delivery Schedule
 - CAE Platform:** means the application developed by GRUPO SESÉ or a third party to host and verify the documentation required for the coordination of business activities.
 - Logistic Tender:** means the logistic tender of SESÉ GROUP.
 - Delivery Schedule:** means the document sent by SESÉ GROUP to the Supplier indicating the deadlines for delivery of the Supplies that must be met by the Supplier under a Blanket Order, of which it will form part.

- p. **Proveedor:** significa cualquier persona física o jurídica a la que GRUPO SESÉ realice un Pedido.
- q. **Proveedor Dirigido:** significa el Proveedor que ha sido seleccionado directamente por el Cliente Final. Sin perjuicio de la inclusión de referencias específicas al "Proveedor Dirigido" en las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, todas las referencias hechas al "Proveedor" se entenderán hechas también al "Proveedor Dirigido" cuando el Proveedor tenga esta condición.
- r. **Responsable de los Servicios:** significa la persona encargada de las tareas indicadas en la cláusula 14.1.
- s. **Servicio:** cualquier servicio objeto de un Pedido, incluyendo, sin carácter limitativo, servicios generales, servicios de consultoría, servicios de ingeniería, servicios de gestión de residuos, servicios de mantenimiento, servicios energéticos, servicios de trabajo temporal y arrendamiento de naves y equipos.
- t. **Suministros:** cualesquiera Bienes de Equipo y/o Servicios objeto de un Pedido.
- p. **Supplier:** means any natural or legal person to whom SESÉ GROUP makes an Order.
- q. **Mandated Supplier:** means the Supplier that has been selected directly by the End Customer. Notwithstanding the inclusion of specific references to the "Mandated Supplier" in these General Terms & Conditions of Purchase of capital and service goods, all references made to the "Supplier" will be deemed to be made also to the "Mandated Supplier" when the Supplier is regarded as such.
- r. **Services Manager:** means the person in charge of duties included in clause 14.1.
- s. **Service:** any service object of an Order, including, with no limits, general services, consulting services, engineering services, waste management services, maintenance services, energy services, temporary work services and rental of premises and equipment.
- t. **Supplies:** any Capital Goods and/or Services object of an Order.

2. Incorporación de las Condiciones Generales

- 2.1 El Proveedor (i) declara haber tenido acceso a las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios con carácter previo a la formalización del Contrato, bien como parte de un Pedido, bien por haber sido puestas a su disposición en el Portal de Proveedores de Grupo Sesé <http://www.gruposese.com/es/portal-proveedores-servicios-generales> y (ii) declara haberlas leído y conocer y comprender su contenido, aceptando expresamente su incorporación al Contrato a través de la aceptación del Pedido.
- 2.2 La aceptación de las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios no impide que, con ocasión de un Pedido, las Partes pacten las Condiciones Particulares que estimen convenientes, constituyendo, tanto las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios como las Condiciones Particulares, parte integrante y necesaria de dicho Pedido.
- 2.3 Las CGC Bienes de Equipo y Servicios serán de aplicación exclusiva y excluyente respecto de cualesquiera otras condiciones de compra o de venta del Proveedor. Salvo previo consentimiento expreso y manifestado por escrito, GRUPO SESÉ no reconocerá aplicabilidad ni efecto alguno a cualesquiera otras condiciones de compra o venta del Proveedor. En este sentido, la aceptación de Suministros o prestaciones, incluyendo, en su caso, el pago, por parte de GRUPO SESÉ, no supondrá su aceptación de condiciones de venta del Proveedor.

3. Documentación del Contrato

- 3.1 Las Condiciones Particulares que figuren en un Contrato o Pedido prevalecerán sobre las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios

2. Inclusion of the General Terms & Conditions

- 2.1 The Supplier (i) states that it has had access to these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services before entering into the Contract, either as part of an Order or by being made available to it at the Suppliers Portal of Grupo Sesé at <http://www.gruposese.com/en/suppliers-portal-general-services>, and (ii) states that it has read them and knows and understands the content thereof, expressly accepting their inclusion in the Contract by means of acceptance of the Order.
- 2.2 The acceptance of the General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services does not prevent the Parties, as a result of an Order, from agreeing on the Specific Terms & Conditions that they deem appropriate, both the General Terms & Conditions of Purchase and the Specific Terms & Conditions constituting an integral and necessary part of such Order.
- 2.3 The General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services will apply exclusively and to the exclusion of any other terms and conditions of purchase or sale of the Supplier. Except in the case of its prior express written consent, SESÉ GROUP will not accept the applicability or effect of any other terms and conditions of purchase or sale of the Supplier. In this regard, the acceptance of the Supplies or Services, including, where applicable, payment, by SESÉ GROUP, will not imply its acceptance of terms and conditions of sale of the Supplier.

3. Contract documents

- 3.1 The Specific Terms & Conditions indicated in a Contract or Order will prevail over the General Terms & Conditions of Purchase whenever they differ from or

en todo aquello en que difieran de éstas o se contradigan. De no constar Condiciones Particulares en el Contrato o Pedido, las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios serán directamente aplicables.

- 3.2 La Documentación del Contrato, de la que el Proveedor tiene conocimiento, es parte integrante de la relación comercial entre el Proveedor y GRUPO SESÉ, con independencia del modo en que se instrumentalice dicha relación comercial.
- 3.3 Cualquier modificación de la Documentación del Contrato únicamente será vinculante para las Partes si dicha modificación consta por escrito y está aceptada por ambas Partes.
- 3.4 En el caso de Proveedores con acuerdos comerciales con el Cliente Final en el marco del proyecto en el que se adscriban los servicios encargados por el Cliente Final a GRUPO SESÉ, los términos de dichos acuerdos serán de aplicación directa al Contrato con GRUPO SESÉ y prevalecerán sobre las condiciones negociadas entre el Proveedor y GRUPO SESÉ, si fueran distintos.

4. Independencia

- 4.1 La relación contractual establecida entre el Proveedor y GRUPO SESÉ tiene carácter mercantil. Las Partes declaran expresamente su condición de empresarios independientes, condición que, bajo ninguna circunstancia, se verá alterada por la relación contractual de prestación de los servicios. A estos efectos, la aceptación del Pedido no podrá interpretarse como una relación entre las Partes de sociedad, asociación o de riesgo y ventura compartidos.
- 4.2 El Proveedor, en ningún caso, actuará como representante, agente o mandatario de GRUPO SESÉ, ni podrá llevar a cabo acción alguna que implique una apariencia de vinculación o dependencia respecto de GRUPO SESÉ ni que suponga la asunción de obligaciones por GRUPO SESÉ frente a terceros.

5. Pedido y aceptación

- 5.1 El Pedido se remitirá al Proveedor por escrito, por correo electrónico o por cualquier otro medio de comunicación que permita confirmar su autoría y contenido.
- 5.2 En el plazo de los 8 días siguientes a la recepción del Pedido, el Proveedor deberá notificar a GRUPO SESÉ si acepta o rechaza el Pedido, utilizando para ello el mismo soporte que GRUPO SESÉ hubiera utilizado para remitir el Pedido. Sólo los Pedidos aceptados serán vinculantes para GRUPO SESÉ. Sin perjuicio de lo anterior, la ejecución del Pedido por el Proveedor, ya fuere total o parcial, conllevará la aceptación tácita del mismo (incluyendo, en su caso, el Programa de Entrega) así como de las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios y cualesquiera Condiciones Particulares incorporadas al mismo.

conflict with the latter. If no Specific Terms & Conditions are indicated in the Contract or Order, the General Terms & Conditions of Purchase will be directly applicable.

- 3.2 The Contract documents, which are known by the Supplier, are an integral part of the commercial relationship between the Supplier and SESÉ GROUP, irrespective of the manner in which such commercial relationship is arranged.
- 3.3 Any amendment of the Contract documents shall only be binding on the Parties if such amendment is recorded in writing and is signed by both Parties.
- 3.4 In the case of Suppliers with commercial agreements with the Final Customer within the framework of the project in which the Services entrusted by the End Customer to SESÉ GROUP are included, the terms of said agreements will be directly applicable to the Contract with SESÉ GROUP and will prevail on the conditions negotiated between the Supplier and SESÉ GROUP, if they were different.

4. Independence

- 4.1 The contractual relationship established between the Supplier and SESÉ GROUP is of a commercial nature. The Parties expressly declare their status as independent businesses; such status shall not under any circumstance be altered due to the contractual relationship of provision of Services. For these purposes, the acceptance of the Order may not be interpreted as a relationship between the Parties of a company, association or shared-risk arrangement.
- 4.2 The Supplier shall not in any event act as a representative or agent of SESÉ GROUP, nor may it carry out any action which gives the impression of a connection with or dependence on SESÉ GROUP nor which involves the assumption of obligations by SESÉ GROUP vis-à-vis third parties.

5. Order and acceptance

- 5.1 Any Orders, will be sent to the Supplier in writing by e-mail or by any other means of communication providing confirmation of the sender and content thereof.
- 5.2 Within a period of 8 days from receipt of the Order, the Supplier shall notify SESÉ GROUP if it accepts or rejects the Order, using for such purpose the same medium used by SESÉ GROUP to send the Order. Only accepted Orders will be binding on SESÉ GROUP. Notwithstanding the above, the performance of the Order by the Supplier, either wholly or partially, will imply the automatic acceptance thereof (including, where applicable, the Delivery Schedule), as well as of the General Terms & Conditions of Purchase and any Specific Terms & Conditions included therein.

5.3 Pedidos Abiertos

- a. En el caso de Pedidos Abiertos, GRUPO SESÉ remitirá también el Programa de Entrega.
- b. Salvo que las Condiciones Particulares dispongan otra cosa, el Programa de Entrega detallará el volumen y fecha de entrega de los Suministros para periodos de 6 meses. No obstante, sólo serán vinculantes para las Partes las previsiones de volumen y fechas de entrega correspondientes a los 14 días inmediatamente posteriores a la remisión del Programa de Entrega.
- c. El programa de Entrega será objeto de actualización cada 14 días y GRUPO SESÉ remitirá versión revisada del Programa de Entrega al Proveedor, al menos, 5 días antes de la finalización del periodo previsto de obligado cumplimiento del Programa de Entrega.
- d. Sólo si el Programa de Entrega sufriera modificaciones en el volumen y frecuencia de los Suministros correspondientes al periodo de obligado cumplimiento (14 días) una vez entregado al Proveedor, el Proveedor tendrá derecho a trasladar a GRUPO SESÉ el detalle de los costes que dichos cambios le haya generado.
- e. El mismo tratamiento se otorgará a los cambios en el Programa de Entrega que tengan su origen en cambios de ingeniería o cualesquiera otros que produzcan una obsolescencia prematura de los Suministros.

6. Lugar de prestación de los Servicios

- 6.1 En caso de que el lugar de prestación de los servicios no se especifique en el Pedido, se entenderá que los servicios serán prestados en las instalaciones del Proveedor.
- 6.2 En caso de que la prestación de los servicios tuviera lugar en las instalaciones de GRUPO SESÉ, el Proveedor será el responsable del cuidado y del orden del espacio que, en su caso, GRUPO SESÉ le hubiese habilitado en sus propias instalaciones para la correcta prestación de los servicios.
- 6.3 El Proveedor se compromete a no introducir en las instalaciones de GRUPO SESÉ ningún producto peligroso sin la previa y expresa autorización de GRUPO SESÉ. En caso de duda sobre la peligrosidad de algún tipo de producto, el Proveedor deberá consultar siempre y previamente a GRUPO SESÉ.
- 6.4 En caso de ser autorizado, el Proveedor, bajo su responsabilidad, almacenará, transportará, manipulará y utilizará dichos productos peligrosos con la debida diligencia, siguiendo escrupulosamente las indicaciones y recomendaciones de seguridad del fabricante, así como las normas internas de GRUPO SESÉ.
- 6.5 Todos los gastos en los que se incurra para la restauración de las instalaciones y/o de los materiales a la situación anterior a la producción de cualquier accidente vinculado o derivado de la inobservancia por el Proveedor de las previsiones relativas a productos peligrosos indicadas anteriormente, serán sufragados por

5.3 Blanket Orders

- a. In the case of Blanket Orders, SESÉ GROUP will also send the Delivery Schedule.
- b. Unless the Specific Terms & Conditions stipulate otherwise, the Delivery Schedule will indicate the volume and delivery date of the Supplies for periods of six (6) months. However, only those volume and delivery date forecasts corresponding to the fourteen (14) days immediately after the date on which the Delivery Schedule is sent will be binding on the Parties
- c. The Delivery Schedule will be revised every fourteen (14) days and SESÉ GROUP will send the revised version of the Delivery Schedule to the Supplier at least five (5) days before the end of the established mandatory period of the Delivery Schedule.
- d. Only in the event that changes are made to the Delivery Schedule in relation to the volume and frequency of the Supplies corresponding to the mandatory period (fourteen (14) days) after being sent to the Supplier, the Supplier will be entitled to provide SESÉ GROUP with a breakdown of the costs that it has incurred as a result of such changes.
- e. The same treatment will be given to any changes made to the Delivery Schedule as a result of engineering changes or any others that result in the premature obsolescence of the Supplies.

6. Place of provision of the Services

- 6.1 If no place of provision is indicated in the Order, it will be deemed that the services has to be provided at the Supplier's premises.
- 6.2 If the provision of the Services occurs at the premises of SESÉ GROUP, the Supplier shall be responsible for the care and the tidiness of the space which SESÉ GROUP has provided for it in its own premises for the correct provision of the Services.
- 6.3 The Supplier undertakes to refrain from bringing into the premises of SESÉ GROUP any dangerous product without the prior express authorization of SESÉ GROUP. In the event of doubt regarding the dangerousness of some type of product, the Supplier must at all times consult SESÉ GROUP in advance.
- 6.4 If authorized, the Supplier, under its responsibility, shall store, transport, handle and use such dangerous Supplies with due care, strictly following the manufacturer's safety instructions and recommendations, as well as the internal rules of SESÉ GROUP.
- 6.5 All expenses which may be incurred for the restoration of the premises and/or of the materials to the situation prior to the causing of any accident linked to or arising from the failure by the Supplier to observe the provisions relating to dangerous Supplies indicated above, shall be borne by the latter.

este último.

6.6 Coordinación de actividades empresariales: a los efectos del cumplimiento de lo establecido en la legislación vigente, el Proveedor deberá presentar a GRUPO SESÉ la documentación que le sea requerida por GRUPO SESÉ y con la periodicidad con que le sea requerida.

6.7 En caso de ser requerido para ello, el Proveedor se responsabilizará de registrar la documentación necesaria en las Plataformas CAE, ya sean propiedad de GRUPO SESÉ o de un tercero, garantizando que se cumplen los requisitos de forma y plazo para dicha documentación.

7. Embalaje. Documentos de Expedición

7.1 Sin perjuicio de los acuerdos entre el Proveedor y GRUPO SESÉ sobre las restantes condiciones de embalaje, será en todo caso responsabilidad exclusiva del Proveedor, como experto en la materia, la determinación del embalaje que, con base en las características de los Bienes de Equipo, resulte óptimo para garantizar su funcionalidad y la calidad pactada, de modo que éstos no sufran daño alguno en su traslado hasta las instalaciones de GRUPO SESÉ.

7.2 Cada unidad en que se encuentren embalados los Bienes de Equipo deberá expresar en su exterior y de forma legible las indicaciones exigidas por la normativa aplicable en materia de transporte así como las indicaciones relativas a las posibles condiciones especiales de almacenamiento o manipulación del embalaje.

7.3 En particular, sin carácter limitativo, si el bien a suministrar implicara riesgos o peligros de carácter particular, el Proveedor deberá indicarlo claramente mediante pictogramas, etiquetas y/o mensajes explicativos, todos ellos visibles en los lugares relevantes, asumiendo todos los daños, costes y perjuicios de cualquier tipo que pudieran derivarse de la falta de dicha indicación.

7.4 La entrega estará acompañada de un albarán de entrega (en doble copia) que permita la identificación de los Bienes de Equipo (o de cualquier otro bien objeto de un Pedido) y su control cuantitativo, así como, según procediere:

- a. El oportuno conocimiento de embarque, limpio sin anotaciones, necesario para liberar, en su caso, los Bienes de Equipo.
- b. Declaración de conformidad CE en el mismo idioma que las instrucciones originales, acompañadas por una traducción en castellano.
- c. Cualquier certificado que demuestre el cumplimiento de los requerimientos listados en las normas mencionadas en la cláusula 15.2.
- d. Instrucciones / Manual de usuario por duplicado. Dicha documentación deberá ser entregada en versión impresa así como en formato digital (PDF o formato equivalente).
- e. Instrucciones / Manual de usuario para la instalación, el ensamblaje y la puesta en funcionamiento de la maquinaria o instalación.

6.6 Coordination of business activities: For the purposes of compliance with the provisions of the legislation in force, the Supplier must submit to SESÉ GROUP the documentation which may be requested from it by the Coordination of Business Activities Department of SESÉ GROUP as often as such documentation may be requested from the Supplier.

6.7 If required, the Supplier will be responsible for registering the necessary documentation on the CAE Platforms, either owned by SESÉ GROUP or by a third party, ensuring that the form and term requirements for such documentation are met.

7. Packaging. Shipping Documents

7.1 Notwithstanding the agreements between the Supplier and SESÉ GROUP regarding the other packaging requirements of the Supplies, the Supplier will in any event be exclusively responsible, as an expert in the matter, for deciding on the best packaging, on the basis of the characteristics of the Capital Goods, for ensuring their functionality and the agreed quality, so that they do not suffer any damage when being transported to the premises of SESÉ GROUP.

7.2 Each packaged unit of the Capital Goods shall include on the outside and in a legible manner the indications required under the applicable transport legislation, as well as indications relating to the possible special storage and handling requirements of the packaging.

7.3 In particular, without limitation, if the goods to be provided entail particular risks or dangers, the Supplier must clearly indicate them by means of pictograms, labels and / or explanatory messages, all of which are visible in the relevant places, assuming all damages, costs and damages of any kind that could derive from the lack of such indication.

7.4 The delivery shall be accompanied by a delivery note (in duplicate) that allows the Capital Goods to be identified (or of any other good object of an Order) and the quantity thereof to be checked, including, where necessary:

- a. The relevant bill of lading, unannotated, necessary for releasing, where applicable, the Capital Goods.
- b. EC declaration of conformity in the same language as the original instructions, accompanied by a translation into Spanish.
- c. Any certificate proving compliance with the requirements listed in the standards mentioned in clause 15.2.
- d. Instructions / User manual in duplicate. This documentation must be delivered in printed form as well as in digital format (PDF or equivalent format).
- e. Instructions / User manual for installation, assembly and starting up of the machinery or installation.

- f. Ficha de datos de seguridad y especificaciones técnicas para (potencialmente) productos peligrosos, en idioma castellano, en cumplimiento con la Directiva 2001/58/EC.
 - g. Una guía de mantenimiento con explicaciones detalladas del funcionamiento de cada elemento o componente en todas sus vertientes: manual, eléctrica, electrónica, mecánica, neumática, de control y programación. Deberá incluir, con completo detalle, todas las tareas recomendadas para la ejecución de un eficiente y efectivo programa de mantenimiento, incluyendo un calendario y tiempo aproximado de ejecución.
 - h. Un listado completo de piezas de repuesto.
 - i. Instrucciones para la seguridad ergonómica en el manejo de la maquinaria o instalación, así como una descripción detallada de todos los elementos de seguridad instalados, y los potenciales riesgos que pudiera presentar.
 - j. Todos los planos y esquemas completamente detallados, relativos a todos los componentes y conexiones eléctricas, electrónicos y de control utilizados en la maquinaria o instalación.
 - k. Todos los planos y esquemas mecánicos completamente detallados, desglosando a nivel de componente.
 - l. Diseño en 3D y formato electrónico y editable (preferiblemente compatible con CAD) de la maquinaria o instalación.
- 7.5 A efectos aclaratorios, aunque no hubiera hecho entrega a GRUPO SESÉ de la documentación técnica de los Bienes de Equipo referida anteriormente o, en su caso, de los certificados acreditativos del cumplimiento de la legislación aplicable a los Bienes de Equipo (de acuerdo con lo previsto en el apartado c. anterior en relación con la cláusula 15.2), el Proveedor será en todo caso responsable del cumplimiento de cualquier normativa aplicable a los Bienes de Equipo, cualquiera que sea su naturaleza (técnica, laboral, medioambiental o de otro tipo).
- 7.6 Cualquier daño (roturas, extravíos, deterioros, etc.) que se produjera en los Bienes de Equipo, o coste de cualquier tipo derivado de los mismos, y que resulten de un acondicionamiento inadecuado o inapropiado del embalaje serán a cuenta del Proveedor, que mantendrá indemne a GRUPO SESÉ al respecto en todo caso.
- 7.7 Si el bien a suministrar implicara riesgos o peligros de carácter particular, el Proveedor deberá indicarlo claramente mediante pictogramas, etiquetas y/o mensajes explicativos, todos ellos visibles en los lugares relevantes, asumiendo todos los daños, costes y perjuicios de cualquier tipo que pudieran derivarse de la falta de dicha indicación.
- f. Safety data sheet and technical specifications for (potentially) dangerous Supplies, in Spanish, in compliance with Directive 2001/58 / EC.
 - g. A maintenance guide with detailed explanations of the functioning of each element or component in all its aspects: manual, electrical, electronic, mechanical, pneumatic, control and programming. It should include, in full detail, all the tasks recommended for the execution of an efficient and effective maintenance program, including a schedule and approximate execution time.
 - h. A complete list of spare parts.
 - i. Instructions for ergonomic safety in the operation of the machine or installation, as well as a detailed description of all the safety elements in-stalled, and the potential risks that could arise.
 - j. All drawings and diagrams fully detailed, relating to all components and electrical, electronic and control connections used in the machinery or installation.
 - k. All drawings and mechanical diagrams fully detailed, broken down at component level.
 - l. Design in 3D and electronic format and editable (preferably compatible with CAD) of the machinery or installation.
- 7.5 For the sake of clarity, even if the Supplier had not delivered to SESÉ GROUP the aforementioned technical documentation of the Capital Goods or, as the case may be, the certificates proving compliance with the applicable legislation for Capital Goods (in compliance with clause d. above in relation to clause 15.2), the Supplier shall in any case be responsible for compliance with any applicable regulations for Capital Goods, whatever their nature (technical, labor, environmental or otherwise).
- 7.6 Any damage (breakage, loss, damage, etc.) that occurs in the Capital Goods, or cost of any type derive from them, resulting from improper packaging or improper packaging conditioning shall be at the Supplier's expense and the Supplier will hold SESÉ GROUP harmless in this regard in any case.
- 7.7 If the goods to be provided entail particular risks or dangers, the Supplier must clearly indicate them by means of pictograms, labels and / or explanatory messages, all of which are visible in the relevant places, assuming all damages, costs and damages of any kind that could derive from the lack of such indication

8. Entrega

- 8.1 El Proveedor deberá efectuar la entrega en el lugar indicado en el Pedido. De no constar lugar de entrega en el Pedido (o, en su caso, en el Programa de Entrega),

8. Delivery

- 8.1 The Supplier shall make its delivery to the place and on the date indicated in the Order. If no place of delivery is indicated in the Order (or, when applicable, in the Delivery Schedule), it will be deemed that the

se entenderá que el Proveedor cumple con su obligación de entrega poniendo los Suministros a disposición de GRUPO SESÉ en las instalaciones de GRUPO SESÉ y en la fecha de entrega prevista en el Pedido o, en el caso de Pedidos Abiertos, en el Programa de Entrega.

- 8.2 Si el Proveedor previese dificultades en la fabricación o en el acopio previo de materiales, o si se produjesen circunstancias que pudieran dificultar la entrega de los Suministros de conformidad con el plazo, fecha, cantidad y calidad acordada, el Proveedor deberá (i) informar de tales circunstancias a GRUPO SESÉ, a la mayor brevedad posible; (ii) ejecutar las acciones necesarias para minimizar el impacto negativo que pudiera producirse; y (iii) asumir cualquier sobrecoste o daño derivado de tales circunstancias, manteniendo indemne, en todo caso, a GRUPO SESÉ.
- 8.3 Si GRUPO SESÉ tuviera indicios razonables para determinar que existe un riesgo de incumplimiento de la obligación de entrega en los términos establecidos en un Pedido, GRUPO SESÉ podrá requerir al Proveedor para que este proceda, a su propia costa, conforme a un plan de aseguramiento de cumplimiento, que podrá incluir requisitos específicos de reporte del desempeño para asegurar el adecuado cumplimiento de su obligación de entrega.
- 8.4 No se admitirán suministros parciales, salvo que GRUPO SESÉ lo haya autorizado previamente por escrito.
- 8.5 En todo caso, GRUPO SESÉ tendrá derecho de rechazar cualquier entrega que realice el Proveedor y que no se corresponda en calidad o cantidad a lo que figurara en el Pedido o, en su caso, en el Programa de Entrega. Todo Pedido o entrega que fuera objeto de rechazo tendrá la consideración de Pedido o entrega no realizada a los efectos previstos en la cláusula 9.1 siguiente.
- 8.6 El Proveedor y GRUPO SESÉ, a través de su responsable de ingeniería designado a tal efecto, deberán firmar un "Informe de Aceptación Final" una vez realizada la puesta en marcha con éxito de la maquinaria o instalación correspondiente, siempre y cuando la misma cumpliera con los requisitos y especificaciones fijados en el Pedido y la Documentación del Contrato.

9. Penalizaciones por retraso

- 9.1 La falta de entrega en plazo de cualquier Pedido (incluyendo, a efectos aclaratorios, las entregas en el marco de un Programa de Entrega), facultará a GRUPO SESÉ a (i) repercutir al Proveedor todos los daños, sobrecostes y penalizaciones que el retraso en la entrega le pueda ocasionar (incluido, a título ejemplificativo, el coste de reposición del Pedido), (ii) exigir al Proveedor una penalización de un 0,5% del precio por cada semana de retraso o fracción hasta un máximo del 5% del precio y (iii) en su caso, resolver el Pedido en los términos previstos en la Cláusula 24 siguiente.

Supplier has performed its obligation to deliver by making the Supplies available to SESÉ GROUP at its premises on the delivery date indicated in the Order or, in Blanket Orders, in the Delivery Schedule.

- 8.2 If the Supplier envisages difficulties in the manufacturing or prior procurement of materials, or if circumstances arise that could make it difficult to deliver the Supplies in accordance with the agreed deadline, date, quantity and quality, the Supplier shall (i) inform SESÉ GROUP of such circumstances as soon as possible, (ii) carry out the necessary actions to minimize any negative impact, and (iii) bear any additional cost or damage resulting from such circumstances, in any event holding SESÉ GROUP harmless.
- 8.3 If SESÉ GROUP has reasonable grounds to determine that there is a risk of breach of the obligation to deliver as established in an Order, SESÉ GROUP may request that the Supplier proceed, at its own cost, in accordance with a performance assurance plan, which may include specific performance reporting requirements to ensure the correct performance of its obligation to deliver.
- 8.4 No partial deliveries will be permitted unless SESÉ GROUP has previously authorized this in writing.
- 8.5 In any event, SESÉ GROUP will be entitled to reject any delivery made by the Supplier that is not of the quality or for the quantity indicated in the Order or, when applicable, in the Delivery Schedule. Any Order or delivery that is rejected will be treated as an unmade Order or delivery for the purposes of clause 9.1.
- 8.6 The Supplier and SESÉ GROUP, through its engineer responsible appointed for this purpose, must sign a "Final Acceptance Report" once the functioning of the corresponding machinery or installation has been successfully carried out, provided that it complies with the requirements and specifications established in the Order and the Contract documentation.

9. Penalties for late delivery

- 9.1 The failure to deliver on schedule any Order, including, for the avoidance of doubt, deliveries under a Delivery Schedule, will entitle SESÉ GROUP to (i) pass on to the Supplier any damages, additional costs and penalties that the delay in delivery may cause, including, by means of example, the cost of replacement of the Order), (ii) apply a penalty of 0,5% on the Price for each week of delay up to a maximum of 5% of the Price of the Order and (iii) if applicable, terminate the Order according to clause 24.

10. Formación

- 10.1 A petición de GRUPO SESÉ, y sin coste alguno para éste, el Proveedor impartirá una formación a los empleados de GRUPO SESÉ donde se explicará el correcto uso y mantenimiento de los Suministros (esencialmente, maquinaria o instalaciones) que indique GRUPO SESÉ. Dicha formación se realizará, a solicitud de SESÉ, a los siguientes grupos y con el siguiente contenido:
- Operarios de producción: formación específica sobre el uso operativo de los Suministros.
 - Operarios de mantenimiento: formación específica sobre tareas de mantenimiento (mecánico, eléctrico, electrónico, neumático, hidráulico, etc.) que deben ser ejecutadas para garantizar el correcto y duradero funcionamiento de los Suministros.
 - Operarios de limpieza: formación específica sobre protocolos de limpieza que deben ser aplicados a los Suministros, explicando detalladamente el proceso que debe seguirse, así como el tipo de productos químicos que deben utilizarse.

11. Auditoría e inspección

- 11.1 GRUPO SESÉ se reserva el derecho de auditar en las instalaciones del Proveedor el cumplimiento de sus requisitos. La auditoría podrá comprender el sistema, proceso y/o producto.
- 11.2 El Proveedor deberá permitir el acceso a sus instalaciones del equipo auditor de GRUPO SESÉ, ya sea propio o perteneciente a un organismo auditor, sin necesidad de preaviso, y garantizará su libre acceso en las instalaciones de sus subcontratistas, sin que este derecho implique disminución alguna de las garantías del Proveedor.
- 11.3 El Proveedor deberá proporcionar, sin cargo alguno, las facilidades y asistencia requeridas para las labores de auditoría e inspección.

12. Transmisión del riesgo

- 12.1 Salvo que el Pedido o las Condiciones Particulares dispongan otra cosa, el riesgo de extravío y daño de los Suministros correrá por cuenta del Proveedor hasta su puesta a disposición a favor de GRUPO SESÉ o quien GRUPO SESÉ designe en el punto de destino convenido en el Pedido.
- 12.2 Se entenderá por punto de destino el lugar en el que los Suministros deben ser puestos a disposición de GRUPO SESÉ con arreglo al Pedido.

13. Obligaciones en materia de prevención de riesgos laborales

- 13.1 El Proveedor se obliga a cumplir todas las disposiciones legales en materia de prevención de riesgos laborales y de seguridad, siendo responsable de la puesta en práctica de las medidas necesarias a dichos efectos en relación con los trabajadores pertenecientes a su plantilla. En este sentido, el Proveedor asume toda responsabilidad que pudiera

10. Training

- 10.1 Upon request of and at no cost for SESÉ GROUP, the Supplier shall provide training to the employees of SESÉ GROUP, where the correct use and maintenance of the Supplies (mainly machinery or installations) indicated by SESÉ GROUP shall be explained. This training will be carried out, at the request of SESÉ GROUP, to the following groups and with the following content:
- Production workers: specific training on the operational use of Supplies.
 - Maintenance workers: specific training on maintenance tasks (mechanical, electrical, electronic, pneumatic, hydraulic, etc.) that must be performed to ensure the correct and long-lasting operation of the Supplies.
 - Cleaning workers: specific training on cleaning protocols to be applied to the Supplies, explaining in detail the process to be followed, as well as the type of chemical Supplies to be used.

11. Audit and inspection

- 11.1 SESÉ GROUP reserves the right to audit at the premises of the Supplier the fulfilment of the requirements. The audit may cover the system, process and/or product.
- 11.2 The Supplier shall grant access to its premises to the audit team of SESÉ GROUP, either its own or that belonging to an audit body, without prior notice, and will ensure their free access to the premises of its subcontractors, without such right implying a reduction in the warranties of the Supplier.
- 11.3 The Supplier shall provide, without cost, the facilities and assistance required for carrying out the audit and inspection work.

12. Transfer of risk

- 12.1 Unless otherwise stipulated in the Order or the Specific Terms & Conditions, the risk of loss of and damage to the Supplies shall be borne by the Supplier until they are delivered to SESÉ GROUP or to the person designated by SESÉ GROUP at the place of destination agreed in the Order.
- 12.2 Place of destination will mean the place where the Supplies must be delivered to SESÉ GROUP in accordance with the Order.

13. Obligations in relation to prevention of occupational and safety risks

- 13.1 The Supplier is obliged to comply with all legal provisions regarding the prevention of occupational and safety risks, being responsible for the implementation of the necessary measures to that effect in relation to the workers belonging to its workforce. In this sense, the Supplier assumes all responsibility that could derive from the breach of the safety and health regulations by its workers, holding SESÉ

derivarse del incumplimiento de la normativa de seguridad y salud por sus trabajadores dejando inmune a GRUPO SESÉ respecto de cualquier responsabilidad económica.

13.2 El Proveedor se obliga a dotar a todos sus empleados de los equipos de protección individual necesarios en función de las tareas a desarrollar en las instalaciones de GRUPO SESÉ y a cumplir con las disposiciones mínimas de seguridad y de salud para la utilización por los trabajadores en el trabajo de los equipos de trabajo (de conformidad con lo dispuesto en la Directiva 2009/104/EC y su normativa de transposición).

13.3 El Proveedor manifiesta y se obliga a que todos sus trabajadores reciban la formación necesaria para el manejo de máquinas o vehículos que, en su caso, deban utilizar en ejecución de los servicios y a informarles de los riesgos inherentes a su puesto de trabajo.

13.4 En cumplimiento de la legislación vigente, el Proveedor se compromete a cooperar con GRUPO SESÉ en la aplicación de la normativa sobre prevención de riesgos laborales. A tal fin, establecerán los medios de coordinación que sean necesarios en cuanto a la protección y prevención de riesgos laborales y la información sobre los mismos a sus trabajadores.

13.5 En el caso de que los servicios o parte de ellos se desarrollen en las instalaciones de GRUPO SESÉ, GRUPO SESÉ adoptará las medidas necesarias para que el Proveedor reciba la información y las instrucciones adecuadas, en relación con los riesgos existentes en el centro y con las medidas de protección y prevención correspondientes, así como sobre las medidas de emergencia a aplicar, obligándose el Proveedor a dar traslado de las mismas a sus empleados y asegurándose de que las observan y ponen en práctica.

13.6 GRUPO SESÉ podrá denegar la entrada a sus instalaciones a toda persona que no firme el formulario relacionado con la normativa de seguridad de GRUPO SESÉ.

13.7 Las Partes se comprometen a informar e informarse mutuamente sobre los riesgos -específicos y genéricos- que pudieran afectar a los trabajadores de cada una de las Partes y, en su caso, de las empresas concurrentes, así como sobre las medidas de protección y prevención correspondientes a los mismos y sobre las medidas de emergencia a aplicar.

13.8 El incumplimiento por el Proveedor de cualquiera de las obligaciones previstas en dichas cláusulas facultará al Cliente para resolver de inmediato y de forma unilateral el Pedido y sin perjuicio de la reclamación por los daños y perjuicios que GRUPO SESÉ pudiera haber sufrido a resultas de dicho incumplimiento.

14. Nombramiento de Responsable de los Servicios

14.1 Para el cumplimiento de las obligaciones que dimanen del Pedido, el Proveedor designará un Responsable de los Servicios con la capacidad, conocimientos y experiencia suficientes para dirigir la

GROUP harmless in relation to any economic responsibility.

13.2 The Supplier undertakes to provide all its employees with the necessary personal protective equipment according to the tasks to be performed in the SESÉ GROUP facilities and to comply with the minimum safety and health requirements for the use by workers in the workplace. work (in accordance with the provisions of Directive 2009/104/EC and its transposing rules).

13.3 The Supplier manifests and is obliged that all its workers receive the necessary training for the handling of machines or vehicles that, if necessary, they must use in execution of the Services, and inform them of the risks inherent in their job.

13.4 In compliance with current legislation, the Supplier undertakes to cooperate with SESÉ GROUP in the application of the regulations on prevention of occupational risks. To this end, they shall establish the means of coordination necessary for the protection and prevention of occupational risks and the information about them to their workers.

13.5 In the event that the Services or part of them are carried out in the premises of SESÉ GROUP, SESÉ GROUP will take the necessary measures so that the Supplier receives the information and the appropriate instructions, in relation to the risks existing in the center and with the corresponding protection and prevention measures, as well as the emergency measures to be applied, the Supplier being obliged to transfer them to its employees and ensuring that they are observed and implemented.

13.6 SESÉ GROUP may refuse entry to its facilities to any person who does not sign the form related to the safety regulations of SESÉ GROUP.

13.7 The Parties undertake to inform and inform each other of the specific and generic risks that may affect the workers of each Party and, where applicable, of the companies involved, as well as of the protection and prevention measures corresponding to them and on the emergency measures to be applied.

13.8 Failure by the Supplier to comply with any of the obligations set forth in such clauses shall entitle the Customer to immediately and unilaterally resolve the Order and without prejudice to the claim for the damages that SESÉ GROUP may have suffered as a result of such breach.

14. Appointment of Services Manager

14.1 For the fulfilment of the obligations arising from the Order, the Supplier shall appoint a Services Manager with sufficient capacity, knowledge and experience to manage the supply of the Services and coordinate

prestación de los servicios y coordinarlos con GRUPO SESÉ. El Responsable de los Servicios, que deberá contar con la conformidad de GRUPO SESÉ, dirigirá, coordinará y controlará personalmente la prestación de los servicios objeto del Pedido.

14.2 El Responsable de los Servicios pertenecerá a la plantilla del Proveedor, por lo que mantendrá con él las relaciones laborales generales o especiales que corresponda, con total independencia de GRUPO SESÉ.

14.3 GRUPO SESÉ podrá solicitar en cualquier momento la sustitución del Responsable de los Servicios, siempre que medie una causa justificada. En este caso, el Proveedor propondrá un sustituto o sustitutos con un perfil profesional adecuado en el plazo de diez (10) días desde la solicitud de sustitución.

15. Calidad

15.1 El Proveedor se compromete a que los Suministros sean conformes a las exigencias de calidad, costes y plazos establecidos en cada Contrato o Pedido. En particular, y sin carácter limitativo, el Proveedor, cuando resulte de aplicación, deberá cumplir todos los requisitos estipulados en el Manual de Calidad de Proveedores, que conoce, comprende y acepta.

15.2 Los Suministros deberán además respetar todas las leyes, reglamentos y demás normas en vigor aplicables en materia de calidad, higiene, seguridad, protección del medio ambiente, instalaciones eléctricas y a la legislación laboral, en cada uno de los países donde los Suministros sean fabricados y donde sean posteriormente entregados.

15.3 El Proveedor se compromete a implantar y/o mantener un sistema de calidad eficaz que evidencie la capacidad de sus procesos de producción, que, como mínimo alcancen el referencial ISO 9001 en su última versión.

15.4 El Proveedor se compromete a implementar un sistema que asegure la trazabilidad de los Suministros y de los productos y materiales suministrados por sus proveedores, con el objetivo de limitar el impacto negativo de posibles defectos en los Suministros.

15.5 GRUPO SESÉ informará al Proveedor de los Suministros defectuosos o con una merma de calidad tal que no cumplan los estándares de calidad requeridos, mediante una notificación que será enviada por correo electrónico o por cualquier otro medio electrónico acordado con el Proveedor dentro de las 48 horas siguientes a su detección.

15.6 El Proveedor se compromete a dar respuesta a la notificación prevista en el apartado 15.5 anterior en un plazo de 24 horas, tras su recepción, mediante formato 8D u otro formato aceptado expresamente por GRUPO SESÉ.

15.7 El Proveedor implementará las medidas de contingencia necesarias hasta que las acciones correctivas estén completamente implantadas y garanticen la calidad de los Suministros, asumiendo todos los costes asociados a dichas medidas.

them with SESÉ GROUP. The Services Manager, who must have the approval of SESÉ GROUP, shall personally manage, coordinate and supervise the provision of the Services the subject-matter of the Order.

14.2 Since the Services Manager shall belong to the Supplier's workforce, the Supplier shall have the appropriate general or special employment relationships with him, completely independent from SESÉ GROUP.

14.3 SESÉ GROUP may request the replacement of the Services Manager at any time, provided that a justified reason exists. In this case, the Supplier shall propose a substitute or substitutes with an appropriate professional profile within a period of ten (10) days from the request for replacement.

15. Quality

15.1 The Supplier undertakes to ensure that the Supplies conform to the quality, cost and deadline requirements established in each Contract or Order. In particular, but without limitation, the Supplier shall meet all requirements stipulated in the Supplier Quality Manual of SESÉ GROUP, which it knows, understands and accepts.

15.2 The Supplies shall also comply with all applicable laws, regulations and other legal provisions regarding quality, hygiene, safety and protection of the environment and all employment legislation in each of the countries where the Supplies are manufactured and where the vehicles in which such Supplies will be incorporated are delivered.

15.3 The Supplier undertakes to implement and/or maintain an effective quality control system that evidences the capacity of its production processes, which shall achieve at least the quality benchmark ISO 9001 in its last version.

15.4 The Supplier undertakes to implement a system that ensures the traceability of the Supplies and of the other Supplies and materials supplied by its suppliers, with the aim of minimizing the negative impact of possible defects in the Supplies.

15.5 SESÉ GROUP will inform the Supplier of any defective or substandard Supplies that do not meet the required quality standards, by means of notice sent by e-mail or by any other electronic means agreed with the Supplier within 48 hours from their detection

15.6 The Supplier undertakes to respond to the notice indicated in section 15.5 above within a period of 24 hours from receipt thereof, by means of 8D format or any other format expressly accepted by SESÉ GROUP.

15.7 The Supplier will implement the necessary contingency measures until the corrective measures are implemented in full and ensure the quality of the Supplies, bearing all costs related to such measures.

16. Precio y forma de pago

- 16.1 Los precios indicados en un Pedido se entienden fijos e inalterables, salvo acuerdo en contrario de las Partes. Dichos precios incluirán cualquier gasto que el Proveedor deba soportar a fin de poner a disposición de GRUPO SESÉ los Suministros.
- 16.2 El precio indicado en un Pedido, salvo indicación expresa en contrario, en cuyo caso aparecerá desglosado, no incluirá el impuesto sobre el valor añadido o impuesto que lo sustituya.
- 16.3 Las facturas asociadas a cada Pedido (y, en su caso, a cada Programa de Entrega) deberán emitirse por el Proveedor conforme a la normativa que les sea de aplicación para que éstas resulten plenamente válidas.
- 16.4 Tras cada entrega, el Proveedor emitirá la preceptiva factura que incorporará todos aquellos datos que, de entre los siguientes, sean de aplicación: (i) la descripción detallada de los Suministros mediante la indicación de su referencia; (ii) número y fecha de albarán; (iii) identificación, nombre y dirección del Proveedor y de GRUPO SESÉ; (iv) número de Pedido; (v) número de serie del equipamiento o instalación en relación con el cual se emite la factura; (vi) términos de pago y datos bancarios; (vii) referencia o copia de documento que justifique cada uno de los hitos de pago; (viii) identificación del transportista (de ser diferente al Proveedor); (ix) país de origen; (x) moneda en que se realizó la venta; (xi) términos de envío; y (xii) precio.
- 16.5 Cuando así se indique en el Pedido, deberá adjuntarse a la factura el documento de aceptación de los Suministros por GRUPO SESÉ.
- 16.6 La factura irá acompañada, en su caso, del conocimiento de embarque firmado o recibo expreso que demuestre la recepción del envío.
- 16.7 El pago del precio de cada Pedido se efectuará en un plazo de 60 días contados a partir de la aceptación de los Suministros o de la fecha de entrega en caso de no haber aceptación expresa de los Suministros. El plazo de pago no comenzará a contar si se detectaran defectos en la factura, debiendo ser comunicados al Proveedor y subsanados por éste a la mayor brevedad posible.
- 16.8 El pago de una factura no constituirá ni será interpretada como la aceptación de los Suministros por parte de GRUPO SESÉ.

17. Responsabilidad

- 17.1 El Proveedor responderá frente a GRUPO SESÉ de todos los daños y perjuicios sufridos por GRUPO SESÉ que estuvieran causados directa o indirectamente por el incumplimiento de las obligaciones asumidas por el Proveedor bajo el correspondiente Contrato.
- 17.2 El Proveedor responderá igualmente de todos los daños y perjuicios, tanto personales como materiales, que las instalaciones, equipos o empleados de GRUPO SESÉ o terceros sufrieran a resultas de la incorporación de los Suministros a la cadena productiva de GRUPO SESÉ, en particular, los que

16. Price and method of payment

- 16.1 The prices indicated in an Order are fixed and unalterable, unless otherwise agreed by the Parties. Such prices will include any expense that must be incurred by the Supplier for the purposes of delivering the Supplies to SESÉ GROUP.
- 16.2 The price indicated in an Order, unless otherwise expressly indicated (in which case it will be itemized), will not include value added tax or any other tax which may replace it.
- 16.3 The invoices for each Order or Delivery Schedule shall be sent by the Supplier in accordance with the applicable legislation to ensure that they are valid.
- 16.4 After each delivery of Supplies, the Supplier will issue an invoice, which will include (i) a detailed description of the Supplies indicating their reference number; (ii) the number and date of the delivery note; (iii) identification, name and address of the Supplier and of SESÉ GROUP; (iv) number of the Order; (v) equipment or installation serial number related to the invoice issued (vi) payment terms and bank details; (vii) reference or copy of the document that justifies each one of the payment events; (viii) identification of the carrier (if different from the Supplier); (ix) country of origin; (x) currency in which the sale was made; (xi) shipping terms; and (xii) price.
- 16.5 When so indicated in the Order, the document accepting the Supplies by SESÉ GROUP must be attached to the invoice.
- 16.6 The invoice will be accompanied, where applicable, by a signed bill of lading or express receipt showing receipt of the shipment.
- 16.7 Payment of the price of each Order will be made within a period of 60 days from acceptance of the Supplies or from the delivery of the Supplies in the absence of express acceptance of the Supplies. The payment period will not start to run if errors are detected in the invoice, which shall be made known to the Supplier and remedied by it as soon as possible.
- 16.8 The payment of an invoice will not constitute acceptance of the Supplies by SESÉ GROUP.

17. Liability

- 17.1 The Supplier will be liable to SESÉ GROUP for any damages suffered by SESÉ GROUP that are caused directly or indirectly by the breach of the obligations assumed by the Supplier under the relevant Contract.
- 17.2 The Supplier shall also be liable for all damages, both personal and material, that the premises, equipment or employees of SESÉ GROUP or third parties suffer as a result of the incorporation of the Supplies in the productive chain of SESÉ GROUP, in particular, those that have their origin in any defect of the Supplies.

tengan su origen en cualquier vicio o defecto de los Suministros.

- 17.3 En todo caso, el Proveedor mantendrá indemne a GRUPO SESÉ de las penalizaciones de cualquier tipo que el Cliente Final impusiera a GRUPO SESÉ y los daños y perjuicios que le repercutiera como consecuencia directa o indirecta de defectos de calidad en los Suministros, retrasos en la entrega de los mismos, o cualquier otro incumplimiento de la Garantía. A título enunciativo tendrán la consideración de daños indemnizables al amparo de esta cláusula, los daños y perjuicios vinculados a las paradas en la línea de producción de GRUPO SESÉ o del Cliente Final.
- 17.4 Asimismo, sin carácter limitativo, el Proveedor responderá frente a GRUPO SESÉ y le mantendrá indemne de cualquier reclamación de tercero que tenga su causa en la inobservancia de las obligaciones asumidas por el Proveedor frente a GRUPO SESÉ y asumirá todas las consecuencias que se deriven de tales reclamaciones. De la misma forma se procederá cuando la legislación aplicable atribuya responsabilidad, sea solidaria o subsidiaria, de GRUPO SESÉ por razón del incumplimiento del Proveedor.
- 17.5 GRUPO SESÉ podrá compensar el importe de cualesquiera daños y perjuicios de los que deba responder el Proveedor con cualesquiera cantidades que el GRUPO SESÉ adeudará al Proveedor por cualquier concepto.

18. Garantía

- 18.1 El Proveedor garantiza que a la entrega y durante el periodo de garantía especificado más adelante, todos los Suministros entregados (i) cumplen los requisitos establecidos en la Documentación del Contrato; (ii) están libres de defectos materiales, de ejecución y de diseño, aun cuando el diseño hubiese sido aprobado por GRUPO SESÉ; (iii) son conformes con los diseños, indicaciones de calidad y especificaciones realizadas por GRUPO SESÉ; (iv) resultan idóneos para los fines previstos; (v) cumplen con todas las especificaciones técnicas y normativas aplicables; (vi) están libres de cargas, gravámenes y derechos a favor de tercero; y (vii) no vulneran derechos de propiedad industrial ni intelectual de terceros vigentes a la fecha de entrega, o información obtenida indebidamente que constituya secreto industrial de terceros.
- 18.2 La Garantía entrará en vigor en el momento de la entrega de los Suministros a GRUPO SESÉ, o en el caso que se precise a la aceptación de los mismos, por GRUPO SESÉ y se mantendrá vigente hasta la finalización del plazo máximo legal estipulado en cada caso y en ningún caso inferior a 24 meses.
- 18.3 La realización de comprobaciones, auditorías o inspecciones de los Suministros por GRUPO SESÉ, el pago de los mismos, y la existencia de cualquier otro tipo de garantía legal que resulte compatible no afectarán en modo alguno a la eficacia de la Garantía, que seguirá siendo de aplicación.

17.3 In particular, without limitation, the Supplier will hold SESÉ GROUP harmless from any penalties of any kind that the End Customer imposes on SESÉ GROUP and any damages that are passed on to it as a direct or indirect result of defects in the quality of the Supplies, delays in the delivery thereof or any other breach of the Warranty. For the purposes of this clause, damages eligible for compensation will include any damages related to stoppages in the production line of SESÉ GROUP or the End Customer.

17.4 Likewise, without limitation, the Supplier will be liable to SESÉ GROUP and will hold it harmless from any claim by a third party resulting from the breach by the Supplier of its obligations assumed vis-à-vis SESÉ GROUP and will bear all consequences arising out of such claims. The same shall apply when the applicable legislation holds SESÉ GROUP liable, either jointly and severally or vicariously, due to breach by the Supplier.

17.5 SESÉ GROUP may set off the amount of any damages for which the Supplier is liable against any amounts that the SESÉ GROUP owes to the Supplier for any item.

18. Warranty

- 18.1 The Supplier warrants that upon delivery and during the warranty period specified below, all of the delivered Supplies (i) meet the requirements set out in the Contract; (ii) are free from material, workmanship and design defects, even if the design has been approved by SESÉ GROUP; (iii) conform to the designs, quality indications and specifications made by SESÉ GROUP and/or the End Customer; (iv) are fit for the intended purposes; (v) comply with all applicable technical specifications and laws; (vi) are free and clear of liens, encumbrances and rights of third parties; and (vii) do not infringe industrial or intellectual property rights of third parties valid at the time of delivery or wrongfully obtained information constituting a trade secret of third parties.
- 18.2 The Warranty shall enter into force upon delivery of the Supplies to SESÉ GROUP, or in case it is required to be accepted by SESÉ GROUP and shall remain in force until the end of the maximum legal period stipulated in each case and in no case less than 24 months.
- 18.3 The performance of checkings, audits or inspections of Supplies by SESÉ GROUP, its payments, and the existence of any other type of legal guarantee that is compatible will not affect in any way the effectiveness of the Warranty, which will remain applicable.

- 18.4 En caso de que, a juicio de GRUPO SESÉ, el Proveedor no cumpliera con los requisitos de calidad establecidos en la cláusula 15 y en la cláusula 18.1 anterior, GRUPO SESÉ, a su elección, podrá hacer que dichos Suministros sean reparados (por el Proveedor o, a costa del Proveedor, por un tercero designado por o expresamente aceptado por GRUPO SESÉ), reemplazados, retirados o corregidos por el Proveedor.
- 18.5 Todos los costes de reparación, reemplazo o corrección de los Suministros serán a cuenta del Proveedor, quien, además será responsable de cualesquiera daños, costes y gastos asociados, ya fueren directos o indirectos, incluyendo, sin limitación, costes de remoción, desmontaje, análisis de defectos y su aislamiento, gastos de devolución, reciclado, almacenaje, gestión de residuos, destrucción, reposición, reinstalación, reacondicionamiento e inspección. Asimismo, el Proveedor mantendrá indemne a GRUPO SESÉ por cualquier incumplimiento de la Garantía que dé lugar, en su caso, a penalidades, sanciones o reclamaciones de daños efectuadas por terceros.
- 18.6 Los Suministros que hayan sido reparados por el Proveedor quedarán garantizados durante un nuevo periodo de garantía cuya duración será la establecida de acuerdo con el apartado 18.2 anterior (a efectos aclaratorios, el periodo de garantía de los Suministros reparados comenzará a computar de cero desde la fecha de la reparación y no finalizará en el momento en que hubiese finalizado el periodo de garantía de los Suministros originales objeto de reparación).
- 18.7 A efectos aclaratorios, el Proveedor responderá igualmente en los términos de la Garantía en caso de que los Suministros hayan sido fabricados, producidos, modificados o comercializados por terceros para el Proveedor o hayan sido reparados por un tercero designado por el Proveedor, sin perjuicio de las acciones que le correspondan frente a dicho tercero.
- 18.4 In the event that SESÉ GROUP does not accept the Supplies on the grounds of defects therein or their failure to meet the quality requirements established in clause 15 and in clause 18.1, SESÉ GROUP, at its discretion, may request that such Supplies be repaired (by the Supplier or, at the cost of the Supplier, by a designated third party expressly accepted by SESÉ GROUP), replaced, with-drawn or corrected by the Supplier.
- 18.5 All costs of repair, replacement or correction of the Supplies will be borne by the Supplier, who will also be liable for any related damages, costs and expenses, either direct or indirect, that may have been caused both to SESÉ GROUP and to the End Customer, including, without limitation, costs of removal, disassembly and analysis of defects and their isolation, the cost of returns and costs for recycling, storage, waste management, destruction, replacement, reinstallation, reconditioning and inspection. Likewise, the Supplier will hold SESÉ GROUP harmless from any breach of the Warranty that results, where applicable, in penalties or claims for damages made by third parties against SESÉ GROUP.
- 18.6 The Supplies that have been repaired by the Supplier will be warrantied for a new warranty period the term of which will be established in accordance with section 18.2 above (for the avoidance of doubt, the warranty period of the repaired Supplies will start to be calculated from zero from the date of the repair and will not end when the warranty period of the repaired original Supplies ends).
- 18.7 For the avoidance of doubt, the Supplier will also be liable in accordance with the terms of the Warranty in the event that the Supplies have been manufactured, produced, modified or marketed by third parties for the Supplier or have been repaired by a third party designed by the Supplier, notwithstanding the actions that the Supplier is entitled to take against such third party.

19. Seguros

- 19.1 El Proveedor mantendrá un seguro con una aseguradora de reconocido prestigio a nivel internacional que cubra todo daño a personas y bienes, incluyendo la cobertura de responsabilidad civil por productos o servicios defectuosos, por una cantidad y cobertura que sean, como mínimo, adecuadas a las circunstancias de cada Pedido.
- 19.2 El importe de la cobertura de los seguros contratados en cumplimiento de esta cláusula no se considerará como una limitación a o una satisfacción de las obligaciones de indemnización del Proveedor.

20. Cumplimiento normativo

- 20.1 El Proveedor dispone de una política y procedimientos efectivos de cumplimiento normativo y prevención de delitos, conocidos por todo su personal

19. Insurance

- 19.1 The Supplier will have an insurance policy with an insurance company of recognized international standing that covers any damage to persons and goods, including liability for defective Supplies, for an amount and with cover that are at least sufficient to cover the circumstances of each Order.
- 19.2 The amount of the cover of the insurance purchased in performance of this clause will not be regarded as a limitation or performance of the Supplier's obligation to pay compensation.

20. Legal compliance

- 20.1 The Supplier has an effective policy and procedures regarding legal compliance and crime prevention that are known by all of its employees and de facto and

y administradores de hecho y de derecho y representantes legales.

- 20.2 Los Suministros deberán cumplir con toda la normativa aplicable, y en particular, sin carácter limitativo, con las siguientes normas (incluyendo, en su caso, la correspondiente normativa de transposición al derecho nacional):
- Máquinas: Directiva 2006/42/EC (según sea modificada y actualizada).
 - Aparatos de gas: Directiva 90/396/EEC + modificaciones.
 - Aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas: Directiva 94/9/EC.
 - Compatibilidad electromagnética: Directiva 2004/108/EC.
 - Bajo voltaje: Directiva 73/023/EEC.
 - Equipos a presión: Directiva 97/23/EC.
 - Ascensores: Directiva 95/16/EC.
 - Los materiales utilizados en la ejecución de obras deberán estar libres de asbesto y/o sus derivados.

21. Fuerza Mayor

- 21.1 Si por causas de fuerza mayor el Proveedor no pudiera cumplir su obligación de entrega, quedará exonerado de su cumplimiento siempre que lo notifique a GRUPO SESÉ inmediatamente después de constatar su concurrencia detallando los motivos, comienzo y naturaleza de la causa de fuerza mayor; y realizará sus mejores esfuerzos para subsanar la demora, si ésta fuera susceptible de ser subsanada.
- 21.2 En caso de que la entrega de una partida de Suministros se vea afectada por causas de fuerza mayor, GRUPO SESÉ no tendrá obligación de aceptar la entrega de los Suministros en la fecha acordada mientras persistan tales circunstancias, pudiendo, a su discreción, prorrogar el plazo de entrega.
- 21.3 Mientras persistan las circunstancias de fuerza mayor, GRUPO SESÉ estará facultado para resolver total o parcialmente cualesquiera Pedidos o Contratos afectados.
- 21.4 A los efectos de la presente cláusula, se entiende por fuerza mayor cualesquiera fenómenos naturales de efectos catastróficos, destrozos ocasionados violentamente en tiempo de guerra, tumultos o alteraciones graves del orden público, así como aquellos acontecimientos extraordinarios que no hubieran podido preverse o que, siendo previsibles, fueran inevitables y que, en cualquier caso (i) no sean imputables a la Parte que los invoca e (ii) impidan cumplir con las obligaciones previstas en estas CGC Bienes de Equipo y Servicios o un Contrato.
- 21.5 Las eventuales dificultades económicas del Proveedor, que afectarán a la adquisición de materiales y a los procesos de fabricación de los Suministros, no se considerarán supuestos de fuerza mayor.

de jure directors and legal representatives.

- 20.2 Supplies must comply with all applicable regulations, and in particular, without limitation, with the following rules (including, where applicable, the corresponding legislation transposed into national law):
- Machinery: Directive 2006/42/EC (as modified and updated).
 - Gas appliances: Directive 90/396/EEC + amendments.
 - Devices and protective systems for use in potentially explosive atmospheres: Directive 94/9/EC.
 - Electromagnetic compatibility: Directive 2004/108/EC.
 - Low voltage: Directive 73/023 / EEC.
 - Pressure equipment: Directive 97/23/EC.
 - Lifts: Directive 95/16/EC.
 - The materials used in the execution of works must be free of asbestos and / or its derivatives.

21. Force Majeure

- 21.1 If due to causes of force majeure the Supplier is unable to perform its obligation to deliver, it will be released from such obligation provided that it notifies SESÉ GROUP immediately after becoming aware of its existence, indicating the reasons, date of commencement and nature of the cause of force majeure, and will make its best efforts to remedy the delay, if such delay may be remedied.
- 21.2 In event that the delivery of a consignment of Supplies is affected by causes of force majeure, SESÉ GROUP will have no obligation to accept the delivery of the Supplies on the agreed date while such circumstances persist, being authorized, at its discretion, to extend the delivery deadline.
- 21.3 While the circumstances of force majeure persist, SESÉ GROUP will be authorized to terminate wholly or partially any Orders or Contracts concerned.
- 21.4 For the purposes of this clause, force majeure will mean any natural phenomena with catastrophic effects, violent destruction caused in times of war, riots or serious disturbances of public order and those extraordinary events that have not been foreseeable or that being foreseeable were inevitable, and that, in any event, (i) are not attributable to the Party invoking them and (ii) prevent the performance of the obligations set out in these General Terms & Conditions of Purchase.
- 21.5 Any possible financial difficulties of the Supplier, that affect the purchase of materials and the processes for manufacturing the Supplies will not be treated as events of force majeure.

22. Propiedad intelectual e industrial

- 22.1 El Proveedor reconoce que la titularidad del nombre comercial de GRUPO SESÉ y de todos los signos distintivos con los que se distinguen sus Productos pertenece y seguirá perteneciendo a GRUPO SESÉ.
- 22.2 El Proveedor no realizará ninguna acción ni adoptará medida alguna que pueda afectar a la validez de los signos distintivos de GRUPO SESÉ y velará por la protección del fondo de comercio asociado a dichos signos distintivos. Especialmente, el Proveedor se compromete a no registrar ni solicitar el registro de ningún nombre, dominio de internet, marca, símbolos o signos distintivos de GRUPO SESÉ (o de otros tan similares que induzcan o puedan inducir a confusión con su actividad, prestaciones, productos o establecimientos).
- 22.3 El uso del nombre, la marca y cualesquiera signos distintivos de GRUPO SESÉ no podrán ser usados por el Proveedor salvo, en su caso, en la medida estrictamente necesaria para el embalaje y comercialización de los Suministros. La autorización del uso de la marca y/o cualesquiera signos distintivos de GRUPO SESÉ por el Proveedor no otorgará a éste derecho alguno a continuar utilizándolos cuando cese la relación del Proveedor con GRUPO SESÉ.
- 22.4 El Proveedor se obliga, asimismo, a no utilizar en su beneficio ninguna información referente a los negocios, operaciones, instalaciones, cuentas o situación financiera de GRUPO SESÉ, ni a sus procedimientos de fabricación, métodos, transacciones, know-how, o cualquier otro aspecto relacionado con su actividad.
- 22.5 GRUPO SESÉ podrá utilizar los signos distintivos del Proveedor en la medida necesaria para el cumplimiento de las obligaciones a su cargo.
- 22.6 El Proveedor garantiza que (i) los signos distintivos; (ii) las patentes; (iii) los modelos de utilidad; y el (iv) know-how utilizados en sus Suministros, que sean diferentes a los previstos en la cláusula 25, están debidamente inscritos a su favor, son eficaces y oponibles frente a terceros y se encuentran al corriente de pago de impuestos y tasas. Asimismo, el Proveedor se compromete a mantener indemne a GRUPO SESÉ de cualquier reclamación efectuada por terceros por infracción de los derechos de propiedad industrial o intelectual de los que ese tercero fuera titular.
- 22.7 El Proveedor asume las mismas obligaciones recogidas en los apartados anteriores de la presente cláusula 22 en relación con los signos distintivos y, de modo general, cualesquiera derechos de propiedad intelectual e industrial, titularidad del Cliente Final, obligándose a mantener indemne a GRUPO SESÉ por cualquier reclamación del Cliente Final o de un tercero por infracción de los derechos de propiedad intelectual o intelectual del Cliente Final.
- 22.8 Los planos, esquemas, escritos, modelos o cualquier otro documento diseñado por o para GRUPO SESÉ son propiedad exclusiva de GRUPO SESÉ, serán devueltos a GRUPO SESÉ con carácter inmediato desde su solicitud y no podrán, bajo ninguna circunstancia,

22. Industrial and intellectual property

- 22.1 The Supplier accepts that the trade name of SESÉ GROUP and all of the distinctive marks distinguishing its Supplies are the property and will continue to be the property of SESE GROUP.
- 22.2 The Supplier will not take any action or measure that may affect the validity of the distinctive marks of SESÉ GROUP and will ensure the protection of the goodwill associated with such distinctive marks. In particular, the Supplier undertakes not to register or request the registration of any name, internet domain name, trademark, symbols or distinctive marks of SESÉ GROUP (or others which are so similar that they cause or could cause confusion with its activity, Services, Supplies or establishments).
- 22.3 The name, trademark and any distinctive marks of SESÉ GROUP may not be used by the Supplier except, where applicable, when strictly necessary for the packaging and marketing of the Supplies. The authorization of the use of the trademark and/or any distinctive signs of SESÉ GROUP by the Supplier will not give the Supplier any right to continue using them when its relationship with SESÉ GROUP ceases.
- 22.4 The Supplier likewise agrees not to use to its benefit any information relating to the businesses, operations, premises, financial accounts or financial position of SESÉ GROUP or to its manufacturing procedures, methods, transactions, know-how or any other aspect related to its activity.
- 22.5 SESÉ GROUP may use the Supplier's distinctive marks when necessary for performing its obligations.
- 22.6 The Supplier warrants that (i) the distinctive marks, (ii) patents, (iii) utility models and (iv) know-how used in its Supplies, other than those stipulated in clause 21, are correctly registered in its name, are effective and enforceable against third parties and are up to date in the payment of any taxes and charges. Likewise, the Supplier undertakes to hold SESÉ GROUP harmless from any claim made by third parties for infringements of industrial or intellectual property rights belonging to such third party.
- 22.7 The Supplier assumes the same obligations set out in the foregoing sections of this clause 19 in relation to the distinctive marks and, in general, any industrial and intellectual property rights, belonging to the End Customer, agreeing to hold SESÉ GROUP harmless from any claim of the End Customer or any third party for infringement of the industrial and intellectual property rights of the End Customer.
- 22.8 The drawings, diagrams, writings, models or any other document designed by or for SESÉ GROUP are the exclusive property of SESÉ GROUP, they will be returned to SESÉ GROUP immediately upon request and will not be transmitted or communicated to third

ser transmitidos o comunicados a terceros. Dichos documentos no podrán ser reproducidos o utilizados de ninguna forma para otro cometido diferente al objeto del Contrato.

- 22.9 La incorporación de mejoras en los procesos de producción del Proveedor en el marco de la colaboración con GRUPO SESÉ no podrá ser transmitida a terceros sin el consentimiento expreso de GRUPO SESÉ.

23. Subcontratación

- 23.1 El Proveedor se compromete a no delegar o subcontratar la ejecución total o parcial de los Pedidos o de los Contratos sin autorización previa y por escrito de GRUPO SESÉ. En caso de que medie dicha autorización, el Proveedor, solidariamente junto con el/los correspondiente/s subcontratista/s, seguirá siendo el responsable directo frente a GRUPO SESÉ del cumplimiento de las obligaciones bajo el Pedido o el Contrato, y se compromete a reflejar contractualmente dichas obligaciones y, de forma general, la obligación de cumplimiento de todas las obligaciones derivadas de las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios y, en su caso, en las Condiciones Particulares que fueran de aplicación, en sus acuerdos con cualesquiera subcontratistas, todo ello sin perjuicio de las eventuales acciones que asistieran al Proveedor frente a los subcontratistas.

24. Resolución

- 24.1 El Contrato nacido de la aceptación del Pedido podrá ser resuelto por GRUPO SESÉ en los siguientes supuestos:
- El incumplimiento por el Proveedor de cualquiera de las obligaciones asumidas frente a GRUPO SESÉ (incluyendo, a título ejemplificativo y no limitativo, y sin perjuicio de su eventual calificación como incumplimiento esencial en función de la gravedad y magnitud de los perjuicios ocasionados, la entrega de Suministros fuera de plazo, la entrega de Suministros defectuosos o no conformes a las condiciones pactadas, y defectos en el embalaje de los Suministros). En este caso, GRUPO SESÉ podrá reclamar del Proveedor cuantos daños y perjuicios –tanto directos como indirectos- le hubiera ocasionado la conducta del Proveedor contraria a los términos del Contrato.
 - En caso de solicitud de concurso de acreedores o procedimiento análogo del Proveedor.
- 24.2 En caso de incumplimiento de las obligaciones asumidas por el Proveedor, si en ese momento hubiera varios Pedidos en curso, GRUPO SESÉ estará facultado para declarar la resolución del Contrato (de conformidad con lo dispuesto en el apartado 24.1 anterior) o de cualquiera de los Pedidos pendientes de cumplimiento en ese momento.
- 24.3 En caso de resolución a instancia de GRUPO SESÉ, éste podrá requerir al Proveedor que le transfiera la propiedad y posesión de los Suministros terminados

parties under any circumstances. Such documents will not be reproduced or used in any way for any purpose other than the object of the Contract.

- 22.9 The incorporation of improvements in the Supplier's production procedures within the framework of collaboration with SESÉ GROUP will not be transmitted to third parties without the express consent of SESÉ GROUP.

23. Outsourcing

- 23.1 The Supplier undertakes not to delegate or outsource the total or partial execution of the Orders or the Contracts without prior written authorization from SESÉ GROUP. In the event of such authorization, the Supplier, jointly and severally together with the subcontractor/s, will continue to be directly liable to SESÉ GROUP for the fulfilment of the obligations under the Order or the Contract, and undertakes to reflect contractually these obligations and, in general, the obligation to comply with all the obligations arising from these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services and, as the case may be, in the Specific Terms and Conditions that were applicable, in their agreements with any subcontractors, all of this without prejudice to the possible actions that assist the Supplier against the subcontractors.

24. Termination

- 24.1 The Contract resulting from acceptance of the Order may be terminated by SESÉ GROUP in the following events:
- Failure by the Supplier to comply with any of the obligations assumed with respect to SESÉ GROUP (including, by means of example and not limitation, and without prejudice to its eventual classification as an essential breach based on the seriousness and magnitude of the damages caused, late delivery, delivery of defective or non-conforming Supplies to agreed conditions, and defects in packaging of Supplies). In this case, SESÉ GROUP may reclaim from the Supplier any damages - both direct and indirect - that would have caused the conduct of the Supplier contrary to the terms of the Contract.
 - In case of request of a creditors' tender or similar procedure of the Supplier.
- 24.2 In the event of breach of the obligations assumed by the Supplier, if at such time there are various Orders pending, SESÉ GROUP will be entitled to terminate the Contract (in accordance with the provisions of section 24.1 above) or any of the Orders pending at such time.
- 24.3 In the event of termination at the request of SESÉ GROUP, it may request that the Supplier transfers title to and possession of the finished Supplies that

y que no estén puestos a su disposición, debiendo satisfacer GRUPO SESÉ al Proveedor el precio de dichos Suministros (sin perjuicio de su facultad de compensación por cualesquiera daños y perjuicios sufridos), y/o resolver cualquier Pedido no entregado mediante notificación enviada al Proveedor con un preaviso de 7 días.

24.4 En caso de que el Proveedor sea un Proveedor Dirigido, GRUPO SESÉ quedará automáticamente liberado de cualquier obligación con el Proveedor (que no podrá reclamar indemnización o compensación alguna más allá del abono del precio pendiente de pago de Suministros ya entregados) si el Cliente Final decide finalizar la cooperación con GRUPO SESÉ.

25. Confidencialidad

25.1 Toda información a la que haya tenido acceso el Proveedor o haya sido facilitada al Proveedor por parte de GRUPO SESÉ en el marco del Proyecto, o por cualquiera de sus representantes, especialmente, pero sin limitación, la información de tipo técnico, industrial, comercial o financiero, cualquiera que sea la forma o medio de comunicación, incluyendo en especial los diseños, esquemas, descripciones, especificaciones, informes, *software*, muestras, prototipos y toda la documentación relativa al Proyecto será información confidencial.

25.2 También tendrán la consideración de información confidencial aquella que el Proveedor, sus proveedores, subcontratistas, agentes, colaboradores permanentes u ocasionales puedan conocer con ocasión de la ejecución del Proyecto.

25.3 Todos los derechos derivados de la información confidencial pertenecen en exclusiva a GRUPO SESÉ y, en su caso, al Cliente Final, teniendo GRUPO SESÉ el derecho exclusivo de obtener, mantener y renovar, a su propio nombre o para su beneficio, patentes, derechos de autor, registros u otra protección apropiada, renunciando el Proveedor a cualquier interés sobre dicha información confidencial.

25.4 La información confidencial no podrá ser usada por el Proveedor para cualquier fin distinto a la ejecución de los Pedidos o Contratos conforme a estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, ni revelada a terceros. El Proveedor tomará todas las medidas adecuadas para que la información confidencial no sea comunicada ni revelada a terceros.

25.5 Asimismo, las Partes no revelarán ni comunicarán a ningún tercero los términos de estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios ni de los Pedidos o el desempeño de cualquiera de las Partes bajo estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, Pedido o Contrato, salvo autorización expresa por escrito de la otra Parte.

25.6 Si, con la previa autorización por parte de GRUPO SESÉ, el Proveedor proporcionara información confidencial a un tercero, el Proveedor hará que dicho

have not been delivered to it, SESÉ GROUP being required to pay to the Supplier the price of such Supplies (notwithstanding its right to be compensated for any damages suffered), and/or terminate any undelivered Order by means of notice sent to the Supplier 7 days in advance.

24.4 In the event that the Supplier is a Mandated Supplier, SESÉ GROUP will automatically be released from any obligation with the Supplier (which will not be able to claim compensation or compensation beyond the payment of the price already paid for Supplies already delivered) if the End Customer decides to finalize the cooperation with SESÉ GROUP.

25. Confidentiality

25.1 Any information to which the Supplier has had access or which has been provided to the Supplier by SESÉ GROUP in the context of the Project or by any of its representatives, including, without limitation, information of a technical, industrial, commercial or financial nature, irrespective of the form or means of communication, including, in particular, designs, diagrams, descriptions, specifications, reports, microfilms, disks, software, samples, prototypes and any documents relating to the Project, will be treated as confidential information.

25.2 Likewise, any information that the Supplier and its suppliers, subcontractors, agents or permanent or temporary supporting staff may know as a result of the execution of the Project will also be treated as confidential information.

25.3 Any rights arising out of the confidential information belong exclusively to SESÉ GROUP and, where applicable, to the End Customer, SESÉ GROUP having the exclusive right to obtain, maintain and renew, in its own name or to its benefit, patents, copyright, registrations or other appropriate protection, the Supplier waiving any interest over such confidential information.

25.4 The confidential information may not be used by the Supplier for any purpose other than the performance of the Orders or Contracts in accordance with these General Terms & Conditions of Purchase or disclosed to third parties. The Supplier shall take the appropriate measures so that the confidential information is not disclosed or revealed to third parties.

25.5 Likewise, the Parties will not disclose or communicate to any third party the terms of these General Terms & Conditions of Purchase or of the Orders or the performance of any of the Parties under these General Terms & Conditions of Purchase, Order or Contract, unless they have the express written consent of the other Party.

25.6 If, with the prior consent of SESÉ GROUP, the Supplier provides confidential information to a third party, the Supplier will ensure that such third party

tercero quede obligado a requisitos de confidencialidad en idénticos términos a los presentes y el Proveedor seguirá siendo responsable ante GRUPO SESÉ y el Cliente Final por el incumplimiento de esta disposición por parte de dicho tercero.

25.7 La información confidencial será devuelta a GRUPO SESÉ si así lo requiriera.

26. Idioma

26.1 Las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios se encuentran redactadas en dos versiones, una en español y otra en inglés. En caso de discrepancia entre ambas versiones prevalecerá la versión española.

27. Independencia e integración de las cláusulas

27.1 La ilicitud, invalidez o ineficacia de cualquiera de las cláusulas que conforman estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios no afectará a la eficacia del resto, toda vez que los derechos y obligaciones de las Partes derivados de las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, de cualquier Contrato o del Pedido correspondiente del que formen parte no se viesen afectados de forma esencial. Se entiende por esencial cualquier situación que lesione gravemente los intereses de cualquiera de las Partes o que recaiga sobre el objeto de uno o varios Pedidos. Dichas cláusulas deberán reemplazarse o integrarse con otras que, siendo conformes con la ley, respondan a la finalidad de las sustituidas.

28. Legislación aplicable y fuero

28.1 Las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, el/los Contrato/s y el/los Pedido/s se regirán por el Derecho español común.

28.2 Cualquier controversia o litigio relativo a o derivado de la interpretación, aplicación o ejecución de las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, de un Contrato o de un Pedido se someterá a los Tribunales de Zaragoza con renuncia expresa de las Partes a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles.

is bound by confidentiality requirements identical to those set out herein and the Supplier will continue to be liable to SESÉ GROUP and the End Customer for the breach of this provision by such third party.

25.7 Any confidential information will be returned to SESÉ GROUP if it so requested.

26. Language

26.1 These General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services are written in two versions, one in Spanish and one in English. In the event of any discrepancy between both versions the Spanish version will prevail.

27. Independence and integration of clauses

27.1 The illegality, invalidity or unenforceability of any of the clauses of these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services will not affect the enforceability of the remaining clauses, provided that the rights and obligations of the Parties arising out of these General Terms & Conditions of Purchase, of any Contract or of the relevant Order of which they form part are not materially affected. Such rights and obligations will be deemed to be materially affected when any situation occurs that is seriously damaging to the interests of any of the Parties or concerns the content of one or more Orders. Such clauses shall be replaced or completed with others that are legally valid and enforceable and reflect the purpose of the replaced clauses.

28. Governing legislation and jurisdiction

28.1 These General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services, the Contract/s and the Order/s will be governed by common Spanish law.

28.2 Any dispute relating to or arising out of the interpretation, application or performance of these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services, of a Contract or an Order will be submitted to the courts of Zaragoza, the Parties expressly waiving any other jurisdiction to which they may be entitled.